

Lahontan Regional Water Quality Control Board

PUBLIC NOTICE

Availability of Final Environmental Impact Report and Public Meeting for the Comprehensive Groundwater Cleanup Strategy for Historical Chromium Discharges from PG&E's Hinkley Compressor Station (State Clearinghouse No. 2008011097)

The California Regional Water Quality Control Board, Lahontan Region (Water Board) is the California Environmental Quality Act (CEQA) lead agency for the investigation and cleanup of chromium-contaminated groundwater at the PG&E Hinkley Compressor Station. A Draft Environmental Impact Report (EIR) for this project was prepared and circulated by the Water Board for public review and comment from August 21 to November 5, 2012. The Final EIR includes: 1) all comments received on the Draft EIR and responses to the comments (in Volume I), and 2) revisions to the Draft EIR, which has been reproduced in its entirety with revisions shown in strike-out and underline (in Volume II).

Pursuant to CEQA Guidelines section 15088, the Water Board is providing its written responses to comments at least 10 days prior to certifying the EIR. Although not required by CEQA, the Water Board is making the entire Final EIR available prior to Water Board consideration of certification of the Final EIR. This is not a recirculation of the EIR pursuant to section 15088.5, as none of the changes resulted in "significant new information" being added to the EIR, as that term is defined in that section. The Water Board is not soliciting additional comments on this Final EIR.

A copy of the Final EIR is available for public review at www.waterboards.ca.gov/lahontan and at the following locations:

- Hinkley Senior Center, 35997 Mountain View Rd, Hinkley, CA
- PG&E Hinkley Community Building, 22999 Community Blvd, Hinkley, CA
- San Bernardino County Barstow Branch Library, 304 East Buena Vista St, Barstow, CA
- Water Board Offices (14440 Civic Dr # 200, Victorville, CA; 2501 Lake Tahoe Blvd, South Lake Tahoe, CA)

To request a CD with the Final EIR, please call the Water Board's South Lake Tahoe office at 530-542-5400.

Project Description: Pursuant to existing Water Board orders, PG&E has implemented remediation activities to clean (or remediate) the groundwater impacted by historical chromium discharges from the Hinkley Compressor Station. The proposed project consists of expanded remediation activities to address the full extent of the chromium contamination in groundwater. The EIR evaluates at an equal level of detail six project alternatives, each with different combinations and intensities of remediation activities.

The project area for the EIR analysis encompasses the current chromium plume area and adjacent areas where the plume may be defined in the future and where monitoring and remedial activities may occur, as well as areas of potential effects due to groundwater pumping from the remediation activities. The project area is located in the Mojave Desert near the town of Hinkley, approximately 6 miles west of the City of Barstow and 1 mile north of the Mojave River, in San Bernardino County, California. The project area is not identified as being located on a hazardous wastes and substances site list per California Health & Safety Code Section 650962.5.

The Final EIR describes the physical, adverse environmental effects that would result from the expanded remediation activities. The Final EIR identifies potentially significant impacts on water resources and water quality, land use and agriculture, hazardous materials, geology and soils, air quality and climate change, noise, biological resources, cultural resources, traffic, aesthetics, and socioeconomics. All impacts would be reduced to less-than-significant levels through the implementation of mitigation measures, with the exception of the following water quality and biological resources impacts: groundwater drawdown (all action alternatives), temporary water quality degradation due to remedial activities (all alternatives), and restriction of desert tortoise movement (all action alternatives).

Water Board staff will hold a public informational meeting on the Final EIR on **June 6, 2013**, at 6 p.m. at the Hinkley School. A public meeting on certification of this Final EIR by the Water Board members will be held on **July 17, 2013**, at the Hampton Inn and Suites in Barstow, CA at 7 p.m. The meeting agenda will be available on the Water Board's webpage (www.waterboards.ca.gov/lahontan) 10 days prior to the meeting.

If you have any questions about the Draft EIR or the environmental review process, please contact Anne Holden, Water Board EIR Project Manager, at 530-542-5450 or aholden@waterboards.ca.gov. If you wish to discuss technical details of the groundwater cleanup project, please contact Lisa Dernbach, Water Board Project Manager, at 530-542-5424 or ldernbach@waterboards.ca.gov. For media inquiries, please contact Lauri Kemper, Water Board Assistant Executive Officer, at 530-542-5436 or lkemper@waterboards.ca.gov.

Lahontan Regional Water Quality Control Board

AVISO PÚBLICO

Asamblea pública y disponibilidad del Informe final sobre el Impacto Medioambiental relacionado con la estrategia integral de limpieza de aguas subterráneas contaminadas en el pasado por la descarga de cromo procedente de la estación de compresión de PG&E en Hinkley (N.º 2008011097 del Centro de Información del Estado)

La Junta Regional para el Control de la Calidad del Agua de California, región de Lahontan (Junta de Aguas) es el organismo rector de la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés) para la investigación y la limpieza de las aguas subterráneas contaminadas con cromo en la planta de compresión de Hinkley, perteneciente a PG&E. La Junta de Aguas preparó e hizo circular un Anteproyecto del Informe sobre el Impacto Medioambiental (EIR, por sus siglas en inglés) en conexión con este proyecto. Dicho informe EIR estuvo disponible para ser revisado y comentado públicamente del 21 de agosto al 5 de noviembre del año 2012. La versión final del informe EIR incluye: 1) todos los comentarios recibidos con respecto al anteproyecto del informe EIR, así como las respuestas a estos comentarios (en el Volumen I), y 2) las revisiones efectuadas al anteproyecto del informe EIR, el cual se reprodujo en su totalidad haciendo que las revisiones aparezcan subrayadas o tachadas (en el Volumen II).

En conformidad con la normativa de la ley CEQA, sección 15088, la Junta de Aguas entrega sus respuestas por escrito a los comentarios un mínimo de 10 días antes de la certificación del informe EIR. Aunque la ley CEQA no lo requiere, la Junta de Aguas, hace que la totalidad de la versión final del informe EIR esté disponible antes de que la Junta de Aguas considere certificar la versión final del informe EIR. En conformidad con la sección 15088.5, esto no constituye una recirculación del informe EIR ya que ninguna de las modificaciones resultó en que se haya agregado "información nueva significativa o de importancia" al informe EIR, tal y como ese término se define en dicha sección. La Junta de Aguas no está solicitando comentarios adicionales con respecto a esta versión final del informe EIR.

Para que el público pueda revisarla, una copia de la versión final del informe EIR está disponible en www.waterboards.ca.gov/lahontan y también en las siguientes localidades:

- Hinkley Senior Center, 35997 Mountain View Rd, Hinkley, CA
- PG&E Hinkley Community Building, 22999 Community Blvd, Hinkley, CA
- San Bernardino County Barstow Branch Library, 304 East Buena Vista St, Barstow, CA
- Oficinas de la Junta de Aguas (14440 Civic Drive #200, Victorville, CA; 2501 Lake Tahoe Boulevard, South Lake Tahoe, CA)

Para solicitar un disco compacto (CD) con el anteproyecto del informe EIR, por favor llame a la oficina de la Junta de Aguas en South Lake Tahoe al 530-542-5400.

Descripción del proyecto: de conformidad con las órdenes dictadas por la Junta de Aguas, PG&E ha implementado las actividades de remediación para limpiar (o descontaminar) las aguas subterráneas afectadas por la descarga de cromo en el pasado proveniente de la estación de compresión de Hinkley. El proyecto propuesto consiste en la ampliación de las actividades de remediación para hacer frente a la magnitud del problema de contaminación de las aguas subterráneas con cromo. El informe EIR evalúa, utilizando un mismo grado de detalle, seis alternativas de proyecto, cada una de ellas con distintas combinaciones y magnitudes de actividades de remediación.

El área del proyecto para el análisis en el informe EIR abarca el área actual de la pluma de cromo y las áreas adyacentes donde es posible que se defina la pluma en el futuro y donde podrían llevarse a cabo actividades de monitoreo y remediación, así como las áreas de efectos potenciales debidos al bombeo de aguas subterráneas que es parte de las actividades de remediación. El área del proyecto se encuentra en el Desierto de Mojave, cerca de la población de Hinkley, aproximadamente a 6 millas al oeste de la Ciudad de Barstow y a 1 milla al norte del río Mojave, en el Condado de San Bernardino, California. El área del proyecto no está identificada como perteneciente a la lista de zonas que contengan desechos y sustancias peligrosas, según el Código de Seguridad y Salud del Estado de California, Sección 650962.5.

La versión final del informe EIR describe los efectos medioambientales adversos de naturaleza física que se derivarían de la ampliación de las actividades de remediación. La versión final del informe EIR identifica el posible impacto significativo sobre los recursos acuáticos y la calidad del agua, el uso de la tierra y la agricultura, los materiales peligrosos, la geología y los suelos, la calidad del aire y el cambio climático, el ruido, los recursos biológicos, los recursos culturales, el tráfico, la estética y los aspectos socioeconómicos. El impacto se reduciría a niveles por debajo de un valor significativo mediante la aplicación de medidas de mitigación, con la excepción de los impactos siguientes sobre la calidad del agua y los recursos biológicos: el descenso del nivel de las aguas subterráneas (todas las alternativas de acción), la degradación temporal de la calidad del agua debido a las actividades de remediación (todas las alternativas), y el desplazamiento restringido de la tortuga del desierto (todas las alternativas de acción).

El día **6 de junio de 2013**, a las 6 p.m., en la escuela de Hinkley, la Junta de Aguas llevará a cabo una asamblea pública para informar acerca de la versión final del informe EIR. El día **17 de julio de 2013**, a las 7 p.m., en el Hampton Inn and Suites de Barstow, CA, la Junta de Aguas llevará a cabo una asamblea pública acerca de la certificación de esta versión final del informe EIR. La agenda de la asamblea estará disponible en la página en Internet de la Junta de Aguas (www.waterboards.ca.gov/lahontan) 10 días antes de la asamblea.

Los **comentarios del público** serán aceptados a partir del **21 de agosto y hasta la hora del cierre de oficinas el 19 de octubre de 2012**. Los comentarios escritos deben ser dirigidos a: Anne Holden, Lahontan Water Board, 2501 Lake Tahoe Boulevard, South Lake Tahoe, CA 96150 o por fax al 530-544-2271, por correo electrónico a aholden@waterboards.ca.gov, o en persona en cualquiera de las dos asambleas públicas. Las respuestas a los comentarios sobre el informe EIR se proporcionarán en el EIR final.

Si tiene alguna pregunta acerca del anteproyecto del informe EIR o del proceso de evaluación medioambiental, por favor póngase en contacto con Anne Holden, Gerente del Proyecto EIR de la Junta de Aguas, llamando al 530-542-5450 o por correo electrónico a aholden@waterboards.ca.gov. Si desea discutir los detalles técnicos del proyecto de limpieza de las aguas subterráneas, por favor póngase en contacto con Lisa Dernbach, Gerente de Proyectos de la Junta de Aguas, llamando al 530-542-5424 o por correo electrónico a ldernbach@waterboards.ca.gov. Las consultas de los medios de comunicación pueden dirigirse a Lauri Kemper, Asistente Ejecutiva de la Junta de Aguas, llamando al 530-542-5436 o por correo electrónico a lkemper@waterboards.ca.gov.